



Model certificate applicable to imports and transits of semen dispatched from an approved semen storage centre or an approved semen collection centre either collected and processed in accordance with the conditions of Council Directive 88/407/EEC as amended by Directive 2003/43/EC or collected, processed and stored before 31 December 2004 in conformity with the provisions of Council Directive 88/407/EEC applying until 1 July 2003, and imported after 31 December 2004 in accordance with Article 2(2) of Directive 2003/43/EC.

Musterbescheinigung für die Ausfuhr und die Durchfuhr von Sperma, das aus einem zugelassenen Samendepot oder einer zugelassenen Besamungsstation verbracht wird und — entweder gemäß der Richtlinie 88/407/EWG des Rates in der geänderten Fassung der Richtlinie 2003/43/EWG entnommen und aufbereitet wurde — oder vor dem 31. Dezember 2004 gemäß den bis zum 1. Juli 2003 geltenden Bestimmungen der Richtlinie 88/407/EWG des Rates entnommen, aufbereitet und gelagert wurde und nach dem 31. Dezember 2004 gemäß Artikel 2 Absatz 2 der Richtlinie 2003/43/EWG eingeführt wird

CANADA

Veterinary certificate to EU / Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU

I.1 Consignor / Absender Name/ Name Address/ Anschrift Tel./ Tel. Nr.		I.2. Certificate Reference Number Bezugs-Nr. der Bescheinigung		1.2a	
		I.3. Central Competent Authority / Zuständige oberste Behörde CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY (CFIA)			
		I.4. Local Competent Authority / Zuständige örtliche Behörde DISTRICT OF			
I.5 Consignee / Empfänger Name/ Name Address/ Anschrift Postal Code/ Postleitzahl Tel./ Tel. Nr.		I.6 Person responsible for the consignment in EU / In der EU für die Sendung verantwortliche Person Name/ Name Address/ Anschrift Postal Code/ Postleitzahl Tel./ Tel. Nr.			
I.7 Country of origin Herkunftsland CANADA	ISO code ISO-Code CA	I.8 Region of origin Herkunftsregion	Code Code	I.9 Country of destination Bestimmungsland	ISO code ISO-Code
				I.10 Region of destination Bestimmungsregion	Code Code
I.11 Place of origin / Herkunftsort Name/ Name Address/ Anschrift Approval number/ Zulassungsnummer			I.12 Place of destination / Bestimmungsort Name/ Name Address/ Anschrift Postal Code/ Postleitzahl		
I.13 Place of loading / Verladeort			I.14 Date of departure / Datum des Abtransports		
I.15 Means of transport / Transportmittel Aeroplane/Flugzeug <input type="checkbox"/> Ship/Schiff <input type="checkbox"/> Identification/ Kennzeichnung: Documentary references/ Bezugsdokumente:			I.16 Entry BIP in EU / Eingangsgrenzkontrollstelle		
			I.17 No(s) of related original certificates / Nr. Der relevanten Originalbescheinigungen		
I.18 Description of commodity / Beschreibung der Ware FROZEN BOVINE SEMEN				I.19 Commodity code (HS code)/ Erzeugnis-Code (KN-Code) 05 11 10	
				I.20 Quantity / Menge	
I.21				I.22 Number of packages / Anzahl Packstücke	
I.23 Identification of container/seal number / Plomben- und Containernummer				I.24	
I.25 Commodities certified for/ Waren zertifiziert für: Artificial reproduction / Künstliche Reproduktion <input checked="" type="checkbox"/>					
I.26 For transit through EU to third Country <input type="checkbox"/> Für Durchfuhr in ein Drittland durch die EU Third country/ Drittland ISO code/ISO code			I.27 For import or admission into EU <input checked="" type="checkbox"/> Für Einfuhr in die EU oder Zulassung		
I.28 Identification of the commodities/ Kennzeichnung der Waren					
Species (Scientific name) Art (wissenschaftliche Bezeichnung)		Identification mark Kennzeichnung		Quantity Menge	

CANADA

Bovine semen / Rindersperma

II.a. Certificate reference number / Bezugs-Nr. der Bescheinigung	II.b.
<p>II. Health information / Gesundheitsinformation</p> <p>I, the undersigned official veterinarian of CANADA (name of exporting country) ⁽²⁾ hereby certify that: <i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt von _____ (Name des Ausfuhrlandes) ⁽²⁾ bestätigt Folgendes:</i></p> <p>II.1. The centre at which the semen to be exported to the Community was stored: ⁽¹⁾ either {II.1.1 meets the conditions laid down in Chapter I (1) of Annex A to Directive 88/407/EEC; and II.1.2 is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II (1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC.} ⁽¹⁾ or {II.1.1 meets the conditions laid down in Chapter I (2) of Annex A to Directive 88/407/EEC; and II.1.2 is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II (2) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC.}</p> <p>II.1. <i>Der Betrieb, in dem das zur Ausfuhr in die Gemeinschaft bestimmte Sperma gelagert wurde,</i> ⁽¹⁾ <i>entweder {II.1.1 erfüllt die Anforderungen gemäß Anhang A Kapitel I Nummer 1 der Richtlinie 88/407/EWG; und II.1.2 wird nach den Bedingungen gemäß Anhang A Kapitel II Nummer 1 der Richtlinie 88/407/EWG des Rates betrieben und überwacht.}</i> ⁽¹⁾ <i>oder {II.1.1 erfüllt die Anforderungen gemäß Anhang A Kapitel I Nummer 2 der Richtlinie 88/407/EWG; und II.1.2 wird nach den Bedingungen gemäß Anhang A Kapitel II Nummer 2 der Richtlinie 88/407/EWG des Rates betrieben und überwacht.}</i></p> <p>II.2. The semen is to be exported to the Community: II.2. <i>Das zur Ausfuhr in die Gemeinschaft bestimmte Sperma</i></p> <p>II.2.1. has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre ⁽³⁾ operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter I (1) and Chapter II (1) of Annex A to Council Directive 88/407/EEC, and ⁽¹⁾ either {located in the exporting country;} ⁽¹⁾ and/or {located in _____ ⁽²⁾, and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of bovine species into the Community in accordance with Directive 88/407/EEC.}</p> <p>II.2.1. <i>wurde entnommen, aufbereitet und unmittelbar nach der Entnahme mindestens 30 Tage lang gelagert in einer zugelassenen Besamungsstation ⁽³⁾, die gemäß Anhang A Kapitel I Nummer 1 und Kapitel II Nummer 1 der Richtlinie 88/407/EWG betrieben und überwacht wird und</i> ⁽¹⁾ <i>entweder {sich im Ausfuhrland befindet.}</i> ⁽¹⁾ <i>und/oder {sich in _____ ⁽²⁾ befindet, und es wurde in das Ausfuhrland unter Bedingungen eingeführt, die mindestens genauso streng sind wie die in der Richtlinie 88/407/EWG festgelegten Bedingungen für die Einfuhr von Rindersperma in die Gemeinschaft.}</i></p> <p>II.2.2. was stored under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC; II.2.2. <i>wurde unter Bedingungen gelagert, die den Anforderungen der Richtlinie 88/407/EWG entsprechen;</i></p> <p>II.2.3. was sent to the place of loading in a sealed container under conditions which comply with Directive 88/407/EEC and bearing the number detailed in Part I.23. II.2.3. <i>wurde in einem verplombten Behältnis mit der in Abschnitt I.23 angegebenen Nummer unter Bedingungen an den Verladeort verbracht, die den Anforderungen der Richtlinie 88/407/EWG entsprechen.</i></p> <p>Notes/ Erläuterungen Part I:/ Teil I — Box reference I.6; person responsible for the load in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity./ <i>Feld I.6: In der EU für die Sendung verantwortliche Person: Dieses Feld ist nur für Durchfuhrerzeugnisse auszufüllen.</i> — Box reference I.12: place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity./ <i>Feld I.12: Bestimmungsort: Dieses Feld ist nur für Durchfuhrerzeugnisse auszufüllen.</i> — Box reference I.17: should correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the described above semen storage centre. The original(s) of those document(s) or those certificate(s) or the officially endorsed copies of thereof must be attached to this certificate. / <i>Feld I.17: sollte die Angabe der Seriennummer des/der individuellen amtlichen Dokuments/Dokumente oder der Tiergesundheitsbescheinigung(en) enthalten, die dem vorstehend bezeichneten Sperma bei der Verbringung von der zugelassenen Ursprungsbesamungsstation zum vorstehend bezeichneten Samendepot beigelegt wurde(n). Die Originaldokumente bzw. -bescheinigungen oder amtlich beglaubigte Kopien sind dieser Bescheinigung beizulegen.</i> — Box reference I.23: identification of container and seal number shall be indicated. / <i>Feld I.23: Container- und Plombennummer angeben.</i> — Box reference I.26 and I.27: fill in accordingly to whether it is a transit or an import certificate. / <i>Felder I.16 und I.27: Machen Sie die entsprechenden Angaben, je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.</i> — Box reference I.28: identification mark shall correspond to the identification of the donor animals and the date of collection. / <i>Feld I.28: Kennnummer der Spendertiere und Entnahmedatum.</i></p> <p>Part II:/ Teil II ⁽¹⁾ Delete as necessary./ <i>Nichtzutreffendes streichen.</i> ⁽²⁾ Countries listed in Annex I to Decision 2004/639/EC and the Member States./ <i>Länder gemäß Anhang I der Entscheidung 2004/639/EWG und die Mitgliedstaaten.</i> ⁽³⁾ Only centres listed in accordance with Article 5(2) and 9(1) of Directive 88/407/EEC http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semen/semn.html / <i>Nur Besamungsstation und Samendepots, die in den Listen gemäß Artikel 5 Absatz 2 und Artikel 9 Absatz 1 der Richtlinie 88/407/EWG aufgeführt sind (http://circa.europa.eu/irc/sanco/vets/info/data/semen/semn.html)</i> — The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ <i>Siegel und Unterschrift müssen sich farblich von der Bruckfarbe der Bescheinigung absetzen.</i></p>	
<p>Official veterinarian / Amtlicher Tierarzt</p> <p>_____</p> <p>Name (in capital letters)/ <i>Name (in Druckbuchstaben)</i></p> <p>_____</p> <p>Date/Datum</p> <p>_____</p> <p>Place/Ort</p> <p>_____</p> <p>Stamp/Stempel</p>	
<p>_____</p> <p>Qualification and title/ <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung</i></p> <p>_____</p> <p>Signature/Unterschrift</p>	